

N SERIES

BIG MOUTH

ESPAÑOL

CREADO POR

Nick Kroll | Andrew Goldberg | Mark Levin | Jennifer Flackett

EPISODIO 3.03

"Cellsea"

Nick está hechizado por su nuevo teléfono genial. Una llamada de "Pharmacy Boy" convierte a Matthew en un desastre nervioso. Jay encuentra un programa de Netflix hecho solo para él.

ESCRITO POR:

Joe Wengert

DIRIGIDO POR:

Bryan Francis | Joel Moser

TRANSMISIÓN ORIGINAL:

4.10.2019

NOTA: Esta es una transcripción del diálogo hablado y el audio, con referencia de código de tiempo, provisto sin costo por 8FLIX.com para su entretenimiento, conveniencia y estudio. Esta versión puede no ser exactamente como está escrita en el script original; sin embargo, la propiedad intelectual aún está reservada por la fuente original y puede estar sujeta a derechos de autor.

CARACTERES

Nick Kroll	... Nick Birch / Maury the Hormone Monster / Coach Steve Steve / Rick the Hormone Monster / Lola / Ladybug / Michael Shannon / Raccoons (voice)
John Mulaney	... Andrew Glouberman (voice)
Jessi Klein	... Jessi Glaser (voice)
Jason Mantzoukas	... Jay Bilzerian (voice)
Jenny Slate	... Missy Foreman-Greenwald / Waitress (voice)
Fred Armisen	... Elliot Birch (voice)
Maya Rudolph	... Diane Birch / Connie the Hormone Monstress / Ghost of Whitney Houston (voice)
Jordan Peele	... Ghost of Duke Ellington / Featuring Ludacris / Ghost of Burt Reynolds (voice)
Neil Casey	... Lars (voice)
Jessica Chaffin	... Shannon Glaser (voice)
Jon Daly	... Judd Birch (voice)
Kat Dennings	... Leah Birch (voice)
Ileen Goldsmith	... Jessi Glaser - singing double / Judd's Girlfriend (voice)
Richard Kind	... Marty Glouberman (voice)
Jak Knight	... DeVon (voice)
Natasha Lyonne	... Suzette (voice)
Piotr Michael	... Siamese Twin #2 (voice)
Gil Ozeri	... Brad (voice)
Paula Pell	... Barbara Glouberman / Lola's Couch Pillow (voice)
Zachary Quinto	... Aiden (voice)
Andrew Rannells	... Matthew (voice)
June Diane Raphael	... Devin (voice)
Mark Rivers	... Siamese Twin #1 (voice)
Gina Rodriguez	... Gina Alvarez (voice)
Marisa Lark Wallin	... Reese's Wertherspoon / Woman (voice)
Michaela Watkins	... Cantor Dina Reznick (voice)
Joe Wengert	... Caleb / Lump Humpman (voice)

1

00:00:06,006 --> 00:00:09,175
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

2

00:00:10,802 --> 00:00:13,513
Aiden se ve lindo en esa foto.
Dale "me gusta".

3

00:00:13,596 --> 00:00:14,931
No, es de hace un año.

4

00:00:15,015 --> 00:00:17,017
No quiero que sepa
que me meto en sus redes.

5

00:00:17,100 --> 00:00:19,644
¡Vamos! Quieres meterte hasta las bolas
en sus redes.

6

00:00:19,728 --> 00:00:21,229
Disculpa. ¿Hablamos de su boca?

7

00:00:21,312 --> 00:00:23,231
Sí, y su biografía es su culo.

8

00:00:23,314 --> 00:00:24,441
Es sencillito, amigo.

9

00:00:24,524 --> 00:00:27,652
- Me envió otra foto.
- ¡A ver! ¡Quiero participar!

10

00:00:27,736 --> 00:00:31,322
"Estoy detrás de un niño
que llama 'hermano' a su madre".

11

00:00:31,823 --> 00:00:32,699
Qué gracioso.

12

00:00:32,782 --> 00:00:34,993
Envíale una foto de un pito. Usa el lindo.

13

00:00:35,076 --> 00:00:38,204
El truco para los tacos perfectos
de desayuno es mamártela.

14

00:00:38,288 --> 00:00:41,166
Disculpa, solo dice eso.
Sé que no es relevante.

15

00:00:41,249 --> 00:00:45,336
Le enviaré ese GIF de un mono
con un abrigo bajando de un autobús.

16

00:00:45,712 --> 00:00:47,464
¡Dios mío! ¿Una videollamada?

17

00:00:47,547 --> 00:00:50,091
¡Genial, eso es!
Matthew, revisa mis dientes.

18

00:00:50,175 --> 00:00:52,177
¡Hoy comí costillas y palomitas!

19

00:00:52,260 --> 00:00:54,179
- No. ¡Rechazar!
- ¿Pero por qué?

20

00:00:54,262 --> 00:00:56,890
No hemos tenido una conversación real
desde la farmacia.

21

00:00:56,973 --> 00:00:58,683
- ¿Y qué?
- No sé qué decirle.

22

00:00:58,767 --> 00:01:01,603
Le dirás: "Hola, ¿cómo estuvo tu día?"

23

00:01:01,686 --> 00:01:04,439
Quisiera verte desnudo
y cogermte tu biografía".

24

00:01:04,522 --> 00:01:07,567
Es simple, Matt.

El arte perdido de la conversación.

25

00:01:07,901 --> 00:01:10,278
- ¡Mierda! Textearé a Jessi.
- ¿Para qué?

26

00:01:10,361 --> 00:01:13,281
- Ella sabrá qué hacer.
- ¿Qué sabe de biografías?

27

00:01:13,364 --> 00:01:14,657
- ¡Maury, cállate!
- ¡Bien!

28

00:01:14,741 --> 00:01:15,992
- ¡Mierda!
- ¿Qué?

29

00:01:16,076 --> 00:01:19,871
¡Envié "creo que lo arruiné
con el chico de la farmacia" a Aiden!

30

00:01:19,954 --> 00:01:20,955
¿Por qué?

31

00:01:21,039 --> 00:01:23,750
¡Porque me distrajiste,
pie grande calentón!

32

00:01:23,833 --> 00:01:26,086
- ¿Qué hago?
- ¡Mátate!

33

00:01:26,169 --> 00:01:27,629
¡Siempre sugieres eso!

34

00:02:01,287 --> 00:02:02,455
MANCHA

35

00:02:02,539 --> 00:02:05,083
¿Qué es tan gracioso?
Quiero ser parte de esto.

36

00:02:05,166 --> 00:02:08,378
Actualizaron los gráficos.
Cuando sacudo mi Boggle, se ve lindo.

37

00:02:09,087 --> 00:02:11,548
- Hola, Nick. ¡Día de celular nuevo!
- ¡Así es!

38

00:02:11,631 --> 00:02:13,424
Prefiero los desechables, imbéciles.

39

00:02:13,508 --> 00:02:16,052
Sí, Judd. Fuera de la red y de la vista.

40

00:02:16,136 --> 00:02:17,178
Cuidala bien.

41

00:02:17,637 --> 00:02:19,764
¿Qué tal, perra? No eres Leah.

42

00:02:19,848 --> 00:02:21,641
Yo soy Nick.

43

00:02:21,724 --> 00:02:22,892
¿Me robaste?

44

00:02:22,976 --> 00:02:25,061
Leah te entregó a mí...

45

00:02:25,145 --> 00:02:26,479
¿Ahora te pertenezco?

46

00:02:26,563 --> 00:02:28,314
No. Mejor empecemos de nuevo.

47

00:02:28,398 --> 00:02:30,400
Me emociona tener
un celular genial como tú.

48

00:02:31,109 --> 00:02:31,943
¿Soy genial?

49

00:02:32,026 --> 00:02:32,944

- Sí.

- Bien.

50

00:02:33,027 --> 00:02:35,947

Debo decir que eres mucho más rápida
que mi celular viejo.

51

00:02:36,030 --> 00:02:36,865

¡Obvio!

52

00:02:37,198 --> 00:02:39,117

¿Quieres llamar a tu padre?

53

00:02:39,200 --> 00:02:40,535

- ¡No!

- Bien.

54

00:02:40,618 --> 00:02:43,580

La actualización nueva
me dio cáncer de batería.

55

00:02:46,457 --> 00:02:49,836

¡Vaya! Te rebocé tan fuerte
en mis propios jugos.

56

00:02:50,753 --> 00:02:53,131

Sí, supongo que soy
la supermáquina de coger,

57

00:02:53,214 --> 00:02:54,924

pero ni sé cómo te llamas.

58

00:02:55,675 --> 00:02:56,759

¿DeLiloh?

59

00:02:57,677 --> 00:02:59,387

¿Es nombre de niño o niña?

60

00:03:00,054 --> 00:03:03,516

Bueno, porque trato de descubrirme,

pavo de mierda.

61

00:03:04,100 --> 00:03:06,519
Lo siento, pavo que me estoy cogiendo,

62

00:03:06,603 --> 00:03:08,730
pero, por favor, DeLiloh, necesito saber.

63

00:03:09,105 --> 00:03:10,481
Necesito saberlo.

64

00:03:10,648 --> 00:03:11,733
¡Necesito saberlo!

65

00:03:12,525 --> 00:03:14,235
¿Ese pavo era niño o niña?

66

00:03:14,319 --> 00:03:17,197
¡Lávense los pitos
y prepárense para la escuela!

67

00:03:18,031 --> 00:03:20,366
Truco útil: me lo lavo en la escuela.

68

00:03:20,450 --> 00:03:23,369
Así que tengo unos minutos
para ver Netflix.

69

00:03:23,912 --> 00:03:28,041
"Como miraste Penn and Teller:
Live and Nude in British Columbia,

70

00:03:28,124 --> 00:03:30,585
¿recomendamos El viaje de Gordie?".

71

00:03:33,588 --> 00:03:34,422
Durante años,

72

00:03:34,505 --> 00:03:38,051
he sido un masajista heterosexual
de alces felizmente casado.

73

00:03:39,093 --> 00:03:41,346
Sí, tienes un montón de nudos.

74

00:03:41,429 --> 00:03:43,640
¿Trabajas sentado durante el día?

75

00:03:44,224 --> 00:03:47,101
Pero luego, en un minuto de Calgary...

76

00:03:48,061 --> 00:03:49,270
...todo cambió.

77

00:03:49,437 --> 00:03:52,982
¡Maldita sea, Gordie!
¿Dejas tu trabajo para ser un mago?

78

00:03:53,066 --> 00:03:56,110
¿Y me dejas para explorar tu sexualidad?

79

00:03:56,194 --> 00:03:57,570
¡Estás chiflado!

80

00:03:57,654 --> 00:03:59,739
Y no me refiero al silbido.

81

00:03:59,822 --> 00:04:03,493
¿Magia? ¿Confusión sexual? ¿Canadá?

82

00:04:03,910 --> 00:04:07,997
Es hora de que aparezca
mi verdadera identidad sexual.

83

00:04:08,289 --> 00:04:10,375
Como en un truco de magia, por ejemplo.

84

00:04:10,458 --> 00:04:11,709
EL VIAJE DE GORDIE
VÉALO YA

85

00:04:11,793 --> 00:04:13,628
Netflix tiene tanto dinero

86

00:04:13,711 --> 00:04:16,005
que hicieron un show solo para mí.

87

00:04:16,089 --> 00:04:17,632
Gracias, Ted Sarandos.

88

00:04:17,715 --> 00:04:18,800
¿Y REED HASTINGS?

89

00:04:19,384 --> 00:04:21,803
Jessi, ayúdame con la situación de Aiden.

90

00:04:21,886 --> 00:04:23,596
Es decir, la "situaiden".

91

00:04:23,680 --> 00:04:25,181
Dios mío, me encanta, pero no.

92

00:04:25,265 --> 00:04:26,933
Hace 12 horas que no sé de él.

93

00:04:27,016 --> 00:04:29,269
Creo que debes aceptar este error.

94

00:04:29,352 --> 00:04:30,561
¿Qué significa eso?

95

00:04:30,645 --> 00:04:33,231
Envíale todos tus mensajes,
como si fuera a propósito.

96

00:04:33,314 --> 00:04:35,692
Me gusta.
"¡Feliz cumpleaños, tía Linda.

97

00:04:35,775 --> 00:04:39,362
Espero que ese perrito te consuele
como el tío Leon no pudo".

98

00:04:39,988 --> 00:04:43,032

Gracioso, ahora
"ayuda para el huracán" en mayúsculas.

99

00:04:43,116 --> 00:04:45,034
- ¿Hubo otro huracán?
- Quizá.

100

00:04:45,118 --> 00:04:46,452
¿No sigues a Al Gore?

101

00:04:46,536 --> 00:04:48,329
- Asco, no.
- ¡La Tierra está hirviendo!

102

00:04:48,413 --> 00:04:50,123
Tiene razón, hace mucho calor.

103

00:04:50,206 --> 00:04:52,875
Siri, busca el "magma cogible"
más cercano.

104

00:04:52,959 --> 00:04:54,711
¿Quiso decir "esmegma comestible"?

105

00:04:54,794 --> 00:04:56,296
No, pero marca eso.

106

00:04:56,379 --> 00:04:59,215
Espera. ¿Estaré en tu casillero
toda la mañana?

107

00:04:59,632 --> 00:05:02,051
No, pero no debo tenerte en clase.

108

00:05:03,094 --> 00:05:05,471
- ¿Siempre sigues las reglas?
- ¡No!

109

00:05:05,555 --> 00:05:08,516
Si un sitio web pregunta si tienes 18,
¿qué dirías?

110

00:05:08,599 --> 00:05:09,559
Que tengo 26.

111
00:05:09,642 --> 00:05:13,438
¡Sí, mide un metro con ochenta
y juega para los Minnesota Timberwolves!

112
00:05:13,521 --> 00:05:15,565
Quizá no eres un idiota.

113
00:05:15,648 --> 00:05:19,527
No, en realidad soy
más como el Chico Pito Grande.

114
00:05:19,610 --> 00:05:22,238
¿Sí? Me encantaría sacarle una foto.
Soy fotógrafa.

115
00:05:22,322 --> 00:05:25,074
- ¿Sacarle una foto a mi pito?
- Sí.

116
00:05:25,158 --> 00:05:27,243
¡Pon un maní de M&M como escala!

117
00:05:27,327 --> 00:05:28,494
Ahora no, voy a clase.

118
00:05:28,578 --> 00:05:30,288
- ¡Sácalo!
- Hola, Nick. ¿Qué pasa?

119
00:05:30,371 --> 00:05:32,040
¿Es el estuche del celular de Leah?

120
00:05:32,123 --> 00:05:34,542
Lo reconocería.
No es que lo haya olido, o...

121
00:05:35,001 --> 00:05:36,252
Nadie nota tu pánico.

122

00:05:36,336 --> 00:05:38,629
- No dije nada raro.
- Estuvo perfecto.

123
00:05:38,713 --> 00:05:39,797
Sí, es genial, ¿no?

124
00:05:39,964 --> 00:05:40,798
- Nick.
- ¿Sí?

125
00:05:40,882 --> 00:05:44,469
¿Sabías que hay un nuevo lugar
de donas artesanales cerca?

126
00:05:44,552 --> 00:05:45,553
Vamos luego de clases.

127
00:05:45,636 --> 00:05:47,305
Bien. Veré si Andrew quiere ir.

128
00:05:47,388 --> 00:05:48,556
O si no...

129
00:05:48,639 --> 00:05:50,725
Podríamos ser nosotros dos.

130
00:05:50,808 --> 00:05:52,810
Puedes verme todo el tiempo,
como quieras.

131
00:05:52,894 --> 00:05:55,813
- Sí, suena genial.
- Bueno, estoy bien, sí.

132
00:05:55,897 --> 00:05:56,939
Las cosas han sido...

133
00:05:57,023 --> 00:05:58,107
¿Nick? ¿Adónde vas?

134
00:05:58,608 --> 00:05:59,859

- Lars.
- Me apartaré.

135
00:05:59,942 --> 00:06:01,944
A menos que quieras halarme
por el pasillo.

136
00:06:02,028 --> 00:06:04,405
Lars, hace tiempo que quiero decir esto,

137
00:06:04,489 --> 00:06:07,283
pero perdón por agarrarte
y sacarte de tu silla.

138
00:06:07,367 --> 00:06:09,452
No te creo. Vi tus videos de Pedorrero.

139
00:06:09,535 --> 00:06:12,747
Los dos los vimos
Tu personaje es terriblemente tóxico.

140
00:06:12,830 --> 00:06:15,375
Lo sé, no sale bien,
pero ¿qué puedo hacer?

141
00:06:15,458 --> 00:06:17,335
Cuando ya está en Internet,
es permanente.

142
00:06:17,418 --> 00:06:19,462
No, pero es cierto.

143
00:06:19,545 --> 00:06:22,215
Es como cuando perdí en Judge Joe Brown,

144
00:06:22,298 --> 00:06:24,842
era la semana de mamás contra hijas.

145
00:06:24,926 --> 00:06:26,219
Podrías hacer lo que hice.

146
00:06:26,302 --> 00:06:28,930

Hace poco me desconecté.
Es muy liberador.

147

00:06:29,013 --> 00:06:30,932
Mi celular es para emergencias,

148

00:06:31,015 --> 00:06:33,559
como cuando un loco me saca de mi silla.

149

00:06:34,560 --> 00:06:37,021
- Un golpe al mentón.
- ¿Qué mentón?

150

00:06:37,105 --> 00:06:39,565
En fin, Missy,
me gusta tu idea de desconectarme.

151

00:06:39,649 --> 00:06:41,192
- Bien.
- Y quizá podría probar.

152

00:06:41,275 --> 00:06:43,861
Tendrás mi apoyo desde la distancia.

153

00:06:43,945 --> 00:06:47,198
¡Lo encontré!
¡Encontré a Lola en Judge Joe Brown!

154

00:06:47,532 --> 00:06:49,117
Encuentro a la acusada,

155

00:06:49,200 --> 00:06:53,037
Lola Skumpy, culpable de probarse
los camiones de su madre

156

00:06:53,121 --> 00:06:55,623
y de volcar humus sobre ellos.

157

00:06:55,706 --> 00:06:58,501
Espera, ¿qué? ¿Estás bromeando?

158

00:06:58,584 --> 00:07:00,420

¡Me condenan injustamente!

159

00:07:02,255 --> 00:07:03,464
¡Tiene mi garrote!

160

00:07:03,548 --> 00:07:07,969
¡Haré un licuado con tu cerebro
y beberé tus pensamientos!

161

00:07:08,469 --> 00:07:09,804
Dios mío, me escribió.

162

00:07:09,887 --> 00:07:11,264
Léelo en voz alta, por favor.

163

00:07:11,931 --> 00:07:14,767
Me envió 20 centavos de ayuda
por el huracán.

164

00:07:16,561 --> 00:07:17,687
Es divertido, ¿no?

165

00:07:17,770 --> 00:07:20,690
Sí, claro. Si te atrae, es muy gracioso.

166

00:07:20,773 --> 00:07:23,651
¿De qué hablan, El viaje de Gordie?
¿Tengo razón?

167

00:07:23,818 --> 00:07:28,281
¿Deberíamos faltar a clases
y ver los últimos cuatro episodios ahora?

168

00:07:28,364 --> 00:07:31,826
- ¿Ese programa sobre el mago gay?
- ¡No es gay! Es bisexual, creo.

169

00:07:31,909 --> 00:07:35,037
No sé, es muy complicado.
Y todo está en kilómetros.

170

00:07:35,121 --> 00:07:37,665

¿Saben qué? Miren el programa, ¿sí?

171

00:07:37,748 --> 00:07:41,252
Así tendrán algunas respuestas
de mi maldita vida personal.

172

00:07:42,795 --> 00:07:44,213
Hola, ¿qué tal, familia?

173

00:07:44,297 --> 00:07:46,966
Es Pedorrero
que llega a ustedes por última vez.

174

00:07:47,049 --> 00:07:48,885
- El fin de una era.
- ¿Saben qué?

175

00:07:48,968 --> 00:07:52,221
Decidí desconectarme
y dejar las pantallas para siempre.

176

00:07:52,305 --> 00:07:54,056
Son ovejas, y él es mejor que ustedes.

177

00:07:54,140 --> 00:07:56,058
- Hay un gran mundo allí afuera.
- Sí.

178

00:07:56,142 --> 00:07:59,270
Y saldré a descubrirlo, un día a la vez.

179

00:07:59,729 --> 00:08:02,231
¡Vaya! Estuvo bien.
Se me puso la piel de gallina.

180

00:08:02,315 --> 00:08:04,025
- No lo apagaste.
- ¿Qué? Sí.

181

00:08:04,108 --> 00:08:05,276
- No...
- Está encendida.

182

00:08:05,359 --> 00:08:06,736

- ¿Cómo lo hago?

- Mira la luz.

183

00:08:06,819 --> 00:08:09,322

- Pero cerré la ventana. La minimicé.

- No hiciste clic.

184

00:08:09,405 --> 00:08:11,282

Esperen. ¿Dónde diablos...?

185

00:08:11,365 --> 00:08:13,284

- ¿Configuración?

- Desenchúfala, carajo.

186

00:08:16,370 --> 00:08:17,830

¡Qué hermoso día!

187

00:08:17,955 --> 00:08:18,873

Hola, aves.

188

00:08:18,956 --> 00:08:19,874

Hola, árbol.

189

00:08:19,957 --> 00:08:22,752

Hola, hombre siempre apoyado
en el Mazda rojo.

190

00:08:22,835 --> 00:08:23,878

¡Hola, mundo!

191

00:08:23,961 --> 00:08:26,130

¡Andrew! ¡Deja de hablarle al mundo

192

00:08:26,214 --> 00:08:28,883

y dile a ese vago que mueva su Mazda!

193

00:08:28,966 --> 00:08:30,218

DONAS A SIETE DÓLARES

194

00:08:30,301 --> 00:08:32,053

¿Este lugar no es genial?

195

00:08:32,136 --> 00:08:34,305

Sí, las donas son mejores
que los cupcakes.

196

00:08:34,388 --> 00:08:37,225

- Los cupcakes apestan.
- Son como magdalenas maquilladas.

197

00:08:37,308 --> 00:08:39,977

Cielos, te burlas tanto de las magdalenas.

198

00:08:40,061 --> 00:08:41,687

De hecho, eres divertido.

199

00:08:41,771 --> 00:08:42,855

- ¿Eso crees?
- Sí.

200

00:08:42,939 --> 00:08:44,941

¿No deberíamos sacarnos una foto?

201

00:08:45,024 --> 00:08:48,027

Sí, adelante.
Eres muy fotogénico desde ese ángulo.

202

00:08:48,110 --> 00:08:49,111

- Ese no...
- ¿Este?

203

00:08:49,445 --> 00:08:51,364

- Un poco a la derecha y listo.
- ¿Sí?

204

00:08:51,531 --> 00:08:53,157

- Alerta de galán.
- ¿Qué es eso?

205

00:08:53,241 --> 00:08:56,494

Como una Alerta Amber,
pero sí hay un niño perdido en Mazda rojo.

206
00:08:56,577 --> 00:08:58,704
- ¡No!
- Publiquemos esa selfi.

207
00:08:58,788 --> 00:08:59,622
¡Bien!

208
00:08:59,705 --> 00:09:02,583
¡Sí! Eres tan lindo
que podrían secuestrarte.

209
00:09:02,667 --> 00:09:03,960
- ¿Sí?
- En la web oscura,

210
00:09:04,043 --> 00:09:05,962
valdrías como cuatro bitcoins.

211
00:09:06,045 --> 00:09:08,214
- ¿Es mucho?
- Como 90 mil.

212
00:09:09,048 --> 00:09:11,634
Imagínate que mi vida valiera 90 mil...

213
00:09:11,717 --> 00:09:13,719
Acaba de bajar a 45 mil.

214
00:09:16,347 --> 00:09:17,807
Ahí viene mi sol.

215
00:09:17,890 --> 00:09:20,142
Hola, mamá.
Me encanta tu look para la cena.

216
00:09:20,226 --> 00:09:22,979
Gracias, querido.
¿Y quién es esta chica linda?

217
00:09:23,062 --> 00:09:24,564
Ella es mi amiga, Jessi.

218

00:09:24,647 --> 00:09:27,942
Matthew trajo a una chica a casa.
¿Qué te parece?

219

00:09:28,025 --> 00:09:30,486
Hola, papá. Jessi Glaser, él es mi papá.

220

00:09:30,570 --> 00:09:32,196
Sargento segundo Edward MacDell.

221

00:09:32,321 --> 00:09:35,908
¿Glaser? He conocido a algunos Glaser
a través de los años.

222

00:09:36,200 --> 00:09:37,827
¿Tu madre también es judía?

223

00:09:38,744 --> 00:09:40,788
Sí. Mi madre es judía.

224

00:09:40,871 --> 00:09:42,415
Es judía.

225

00:09:42,498 --> 00:09:44,542
Bueno, nos encanta La Niñera.

226

00:09:44,625 --> 00:09:47,378
Claro. Sí, Fran Drescher es genial.

227

00:09:47,461 --> 00:09:51,048
Sí, nos encantan
todas las comedias judías tradicionales.

228

00:09:51,132 --> 00:09:54,051
Seinfeld, Mad About You, Friends.

229

00:09:54,677 --> 00:09:57,722
- Creo que Friends no es judío.
- Pero Mónica y Ross sí...

230

00:09:57,805 --> 00:10:00,474

De acuerdo, iremos ahora a mi habitación.

231

00:10:00,558 --> 00:10:02,393
Diviértanse, pero no demasiado.

232

00:10:03,144 --> 00:10:07,315
- Vaya, Edward.
- Kimberly, comamos helado esta noche.

233

00:10:08,190 --> 00:10:11,027
¿Y tu padre lo sabe?

234

00:10:11,110 --> 00:10:14,655
Tenemos una política divertida
de "no preguntes, no digas".

235

00:10:14,739 --> 00:10:17,617
- ¿En serio? Qué estupidez.
- La verdad, no me importa.

236

00:10:17,700 --> 00:10:19,285
No me hacen preguntas incómodas,

237

00:10:19,368 --> 00:10:21,746
y él puede creer
que me casaré con Carrie Underwood.

238

00:10:21,829 --> 00:10:23,080
Es justo. Ella me gusta.

239

00:10:23,164 --> 00:10:24,707
Yo igual, pero no me la cogeré.

240

00:10:24,790 --> 00:10:27,335
Hablando de eso,
¿cómo te ayudo con la videollamada?

241

00:10:27,418 --> 00:10:30,421
No sé. Quiero que mi habitación
se vea bien pero habitada.

242

00:10:30,504 --> 00:10:31,505

De acuerdo.

243

00:10:31,589 --> 00:10:35,092
¿Podemos dejar un cuchillo en el fondo?
¿Solo por diversión?

244

00:10:35,426 --> 00:10:37,637
Sí, me encanta. Una señal de amenaza.

245

00:10:37,720 --> 00:10:40,181
Te digo que la iluminación aquí está mal.

246

00:10:40,264 --> 00:10:42,475
Deberíamos hacerlo
en un baño de Taco Bell,

247

00:10:42,558 --> 00:10:43,809
al atardecer.

248

00:10:44,644 --> 00:10:48,105
- ¿Quieres saber la hora de Sacramento?
- Sí, claro.

249

00:10:48,189 --> 00:10:51,651
¡Nick! ¡Alegría para el mundo
y qué mundo es!

250

00:10:51,734 --> 00:10:54,862
¿Sabías que tenemos un zapatero
en el centro de Bridgetown?

251

00:10:54,945 --> 00:10:57,156
Espero que su hijo vuelva de Afganistán.

252

00:10:57,239 --> 00:10:59,158
Volverá cuando se complete la misión.

253

00:10:59,241 --> 00:11:01,744
- Enséñale la hoja, Andy.
- Nick, mira esto.

254

00:11:01,827 --> 00:11:02,995

Una hoja perfecta.

255

00:11:03,079 --> 00:11:05,289

- Sí, es gracioso.
- Deja el celular.

256

00:11:05,373 --> 00:11:09,001

- Vivamos la vida real.
- Al carajo la vida real y sus tontos,

257

00:11:09,085 --> 00:11:11,337

- como este hombrecito de avena.
- Sí.

258

00:11:12,463 --> 00:11:14,674

- ¿Qué me pasa?
- Cuando me muevo, me tiro un pedo.

259

00:11:14,757 --> 00:11:16,842

Eres como un rottweiler viendo televisión.

260

00:11:16,926 --> 00:11:20,096

Lástima que no lo filmaras.
Habría sido una publicación muy cómica.

261

00:11:20,179 --> 00:11:21,597

- ¿Sí?
- Por supuesto.

262

00:11:21,681 --> 00:11:23,015

Andrew, ¿lo harás de nuevo?

263

00:11:23,099 --> 00:11:24,642

¿Estás loco? Me cagaré encima.

264

00:11:24,725 --> 00:11:25,643

- Mejor aun.
- ¿Qué?

265

00:11:25,726 --> 00:11:27,853

No quiero que parezca forzado,
pero ¿podrías?

266

00:11:27,937 --> 00:11:30,272
Nick, es un poco inapropiado pedírmelo.

267

00:11:30,356 --> 00:11:33,234
- ¿Cuál es el problema?
- Me desconecté. Hallé una hoja.

268

00:11:33,317 --> 00:11:37,196
Ni prestaste atención
por estar tan pegado a tus dispositivos.

269

00:11:37,279 --> 00:11:40,366
Como si no te hubieras cagado antes.
Solo quiero filmarte.

270

00:11:40,449 --> 00:11:41,325
¡Vete a la mierda!

271

00:11:41,409 --> 00:11:43,619
No es una película.
Es digital, ceros y unos.

272

00:11:43,703 --> 00:11:45,830
- ¿Sabes? Andrew se va.
- Bien.

273

00:11:46,080 --> 00:11:47,164
¡Paz, desgraciado!

274

00:11:47,248 --> 00:11:49,792
Mira esta hoja. La naturaleza es sexi.

275

00:11:49,875 --> 00:11:52,461
¿Qué quieres, cariño?
Quiero comprarte algo.

276

00:11:56,340 --> 00:11:58,092
Carajo, está dentro de mí.

277

00:11:58,259 --> 00:12:00,177
Nos vemos en unas horas, cariño.

278

00:12:01,721 --> 00:12:03,264
- Hola.
- ¡Hola!

279

00:12:03,347 --> 00:12:06,308
Hola, ¿cómo estuvo tu día?
Quisiera verte desnudo y...

280

00:12:06,392 --> 00:12:09,103
- Sal de aquí.
- Así que haremos esto.

281

00:12:09,186 --> 00:12:11,355
- Lo haremos.
- Yo...

282

00:12:12,356 --> 00:12:13,774
- Te congelaste.
- ¿Qué?

283

00:12:13,858 --> 00:12:15,443
¿Quizá si no te mueves tanto?

284

00:12:15,526 --> 00:12:16,902
- Disculpa.
- Está bien.

285

00:12:17,236 --> 00:12:20,489
- ¡Mierda! Se congeló otra vez.
- No, me quedé quieto.

286

00:12:20,573 --> 00:12:23,492
- ¿Con quién hablas?
- Con nadie. Conmigo. Digo...

287

00:12:23,576 --> 00:12:24,869
- No, ¿estás...?
- Digo...

288

00:12:24,952 --> 00:12:26,537
- No, habla tú.
- Yo, ¿qué?

289

00:12:26,620 --> 00:12:30,082

No. Iba a decir:

"Hola, ¿cómo estuvo tu día?".

290

00:12:30,166 --> 00:12:33,169

- ¿Qué haces?

- El arte perdido de la conversación.

291

00:12:33,252 --> 00:12:34,378

Mi día estuvo bien.

292

00:12:35,296 --> 00:12:37,715

Lo olvidé, debo irme, pero esto fue...

293

00:12:37,798 --> 00:12:38,841

Deberíamos... En fin.

294

00:12:38,924 --> 00:12:41,719

Sí, yo también debo irme.

Yo iba a decir eso.

295

00:12:41,802 --> 00:12:43,888

- También me voy.

- Bueno, disculpa.

296

00:12:43,971 --> 00:12:45,681

- Adiós.

- Adiós.

297

00:12:47,683 --> 00:12:49,852

- Matthew, eso fue...

- Atroz.

298

00:12:49,935 --> 00:12:51,520

Justamente eso.

299

00:12:51,604 --> 00:12:53,314

Sabes, Aiden es mediocre, ¿no?

300

00:12:53,397 --> 00:12:55,316

- Creo que ya no me gusta.

- Sí, olvídalo.

301

00:12:55,399 --> 00:12:59,111
Hay muchos galanes lindos y divertidos
abiertamente homosexuales

302

00:12:59,195 --> 00:13:01,280
en este pequeño pueblo suburbano...

303

00:13:01,697 --> 00:13:03,783
Cielos, estamos jodidos, Garfield.

304

00:13:03,866 --> 00:13:06,452
Diane, tienes una pestaña. Pide un deseo.

305

00:13:06,535 --> 00:13:07,703
- Estoy jugando.
- Bien.

306

00:13:07,787 --> 00:13:10,873
La pondré en mi delantal,
y la soplas después.

307

00:13:10,956 --> 00:13:13,793
¿Cagarme encima? ¿Por qué no lo haces tú?

308

00:13:13,876 --> 00:13:15,419
- Maldito idiota.
- ¿Pasa algo?

309

00:13:15,503 --> 00:13:17,588
Hola, Dr. Birch, lamento decirlo,

310

00:13:17,671 --> 00:13:20,299
pero su hijo está obsesionado
con su estúpido celular.

311

00:13:20,883 --> 00:13:22,885
Me pregunto de quién sacó eso.

312

00:13:22,968 --> 00:13:25,721
¡Doce puntos!
¡Es la máxima puntuación! ¡Sí!

313

00:13:25,805 --> 00:13:27,681
Dr. Birch, puede parecer extraño,

314

00:13:27,765 --> 00:13:29,892
pero ¿hubo una época
antes de los celulares?

315

00:13:29,975 --> 00:13:32,061
Andrew, era glorioso.

316

00:13:32,144 --> 00:13:34,480
No había actualizaciones de estado
ni aplicaciones,

317

00:13:34,563 --> 00:13:38,275
y solo había un Kardashian abogado
con peinado de mofeta.

318

00:13:38,359 --> 00:13:40,402
Espere, ¿no había actualizaciones?

319

00:13:40,486 --> 00:13:42,363
¿Cómo sabía de sus amigos?

320

00:13:42,446 --> 00:13:45,741
Nos juntábamos en las cenas,
comíamos tomates secos

321

00:13:45,825 --> 00:13:48,953
y jugábamos Trivial Pursuit
hasta que apareció Northern Exposure.

322

00:13:49,036 --> 00:13:51,914
¡Vaya! No conozco ninguna de esas cosas,

323

00:13:51,997 --> 00:13:54,041
pero una cena me parece agradable.

324

00:13:54,124 --> 00:13:55,751
Es lo que necesitan mis amigos.

325

00:13:56,001 --> 00:14:00,089
¡Una idea! ¡Hagamos aquí una!
Judd conoce buenos servicios de cáterin.

326

00:14:00,172 --> 00:14:01,215
Sí. Hagámoslo.

327

00:14:01,298 --> 00:14:03,259
Traeré los anillos de servilleta que hice.

328

00:14:03,342 --> 00:14:06,929
¡Y traeré mi famoso guacamole!
Lo hago con yogur griego.

329

00:14:07,012 --> 00:14:09,515
- ¿Sabes de dónde lo saco?
- ¿De un lugar asqueroso?

330

00:14:09,598 --> 00:14:12,685
¡No! De las bolas de John Stamos.

331

00:14:13,227 --> 00:14:15,896
¿Qué dicen de mí en Harbourfront, Gordie?

332

00:14:15,980 --> 00:14:18,524
¿Que he sido raro? ¿Que soy bicurioso?

333

00:14:18,607 --> 00:14:20,276
¿Que soy omnisexual?

334

00:14:20,359 --> 00:14:22,570
Lo único que oí de ti, Daniel,

335

00:14:22,653 --> 00:14:25,155
es que robas trucos y también...

336

00:14:25,573 --> 00:14:26,657
...miradas.

337

00:14:27,449 --> 00:14:30,286
No puedes aparecer aquí

con tu cara de Halifax

338

00:14:30,369 --> 00:14:33,330
y tu cintura de Manitoba, y hablarme así.

339

00:14:33,414 --> 00:14:35,875
Soy Daniel Silvermeadow, carajo.

340

00:14:37,918 --> 00:14:38,752
Sí.

341

00:14:39,086 --> 00:14:40,629
Dame un poco de azúcar de arce.

342

00:14:40,713 --> 00:14:42,756
Este show me está volviendo loco.

343

00:14:42,840 --> 00:14:45,968
Gordie pasa dos episodios
diciéndoles a todos que es bisexual,

344

00:14:46,051 --> 00:14:50,055
y ahora, de repente,
¿es un pansexual no binario?

345

00:14:50,139 --> 00:14:51,765
- Toma.
- ¿Qué mierda es esto?

346

00:14:51,849 --> 00:14:52,683
Una para ti.

347

00:14:52,766 --> 00:14:56,020
"Una noche de camaradería y conversación

348

00:14:56,103 --> 00:14:59,899
presentada por Andrew Glouberman
y el Dr. Elliot Birch".

349

00:14:59,982 --> 00:15:00,858
Espera.

350

00:15:00,941 --> 00:15:03,694
Disculpa, ¿harás una fiesta con mi papá?

351

00:15:03,777 --> 00:15:05,654
En tu casa, sí. Es una cena.

352

00:15:05,738 --> 00:15:06,739
Compartiremos comida,

353

00:15:06,822 --> 00:15:09,783
pero también nos nutrirá
nuestra conversación.

354

00:15:09,867 --> 00:15:11,994
Matthew, esto suena terrible.

355

00:15:12,077 --> 00:15:13,120
Debemos irnos.

356

00:15:13,203 --> 00:15:15,539
¡Chicos, no vayan a esta cosa rara
en mi casa!

357

00:15:15,623 --> 00:15:17,416
Nicky, no te preocupes.

358

00:15:17,499 --> 00:15:20,836
Si apesta, nos escapamos
y vemos videos de gente cortando jabón.

359

00:15:20,920 --> 00:15:23,839
- ¿Con un cuchillo?
- Te digo que es extrañamente grato.

360

00:15:23,923 --> 00:15:27,468
Muy bien. Intentaré pasar por mi casa
después de la escuela.

361

00:15:27,551 --> 00:15:30,512
- Missy seguro que querrá venir.
- No, le daré espacio.

362

00:15:30,596 --> 00:15:32,222
Si es el destino, volverá.

363

00:15:32,306 --> 00:15:33,849
No, las mujeres odian el espacio.

364

00:15:33,933 --> 00:15:36,727
- Por eso no son astronautas.
- ¿Y la que se puso un...?

365

00:15:36,810 --> 00:15:38,687
¿La que se puso un pañal y cruzó el país?

366

00:15:38,771 --> 00:15:40,064
Esa es genial. Puede venir.

367

00:15:43,525 --> 00:15:47,071
Aiden lo superó.
Mira cómo se ríe en el restaurante.

368

00:15:47,196 --> 00:15:49,531
Espero que su asado le dé E. coli.

369

00:15:49,615 --> 00:15:51,742
Bien, ¿quién quiere aperitivos?

370

00:15:51,825 --> 00:15:53,410
Entrenador Steve, ¿qué hace aquí?

371

00:15:53,494 --> 00:15:56,038
Soy el entrenador
y camarero de tiempo parcial Steve.

372

00:15:56,372 --> 00:15:58,832
Me dan un trabajo nuevo en cada episodio.

373

00:16:00,000 --> 00:16:03,003
Lo sé, pero empezaron a hablarme.

374

00:16:04,254 --> 00:16:05,631
Atención.

375

00:16:05,965 --> 00:16:09,009
Quizá se preguntan
por qué nos reunimos esta noche.

376

00:16:09,093 --> 00:16:11,387
El Dr. Birch y yo
queremos guiarlos a una época

377

00:16:11,470 --> 00:16:13,973
en la que no eran esclavos de una máquina.

378

00:16:14,056 --> 00:16:16,642
- ¿Qué?
- ¡Sus celulares! ¡Entréguenlos!

379

00:16:16,725 --> 00:16:18,352
- ¿Me estás jodiendo?
- ¿Qué? No.

380

00:16:18,435 --> 00:16:22,189
¡Falta un episodio y debo ver
si el romance de Gordie y Becky Leveque,

381

00:16:22,272 --> 00:16:24,566
la representante de Labatt de Quebec,
es duradero!

382

00:16:24,650 --> 00:16:26,235
- Solo es un par de horas.
- Dios.

383

00:16:26,318 --> 00:16:27,820
- Dame eso.
- No puedes tomarlos.

384

00:16:27,903 --> 00:16:29,905
- Viajaremos en el tiempo.
- Vamos, Nick.

385

00:16:29,989 --> 00:16:31,365
No quieres ponerme ahí.

386

00:16:31,448 --> 00:16:34,076
Lo sé, pero quizá
sea bueno separarnos un poco.

387

00:16:34,159 --> 00:16:35,411
- Está bien.
- ¿En serio?

388

00:16:35,494 --> 00:16:37,621
Sí. Espero que no recibas muchas...

389

00:16:38,706 --> 00:16:39,957
...notificaciones.

390

00:16:40,040 --> 00:16:44,003
¿Sí? Quizá te ponga en modo avión
y nos metamos en el club de millas.

391

00:16:44,086 --> 00:16:46,797
- Espera, ¿qué? ¿De qué hablas?
- Yo solo...

392

00:16:46,880 --> 00:16:48,382
Intentaba ser sexi.

393

00:16:48,465 --> 00:16:49,967
Soy un niño, así que...

394

00:16:51,093 --> 00:16:54,763
Yo solía ser el profesor de gimnasia
de todos en esta fiesta.

395

00:16:54,847 --> 00:16:57,391
Excepto de la mamá y el papá.

396

00:16:57,766 --> 00:17:00,728
Oye, Lisa, resuelve una apuesta
que hice conmigo.

397

00:17:00,811 --> 00:17:02,688
¿Eres un oso pequeño

398

00:17:02,813 --> 00:17:05,566
o una zarigüeya con una máscara de ladrón?

399

00:17:06,025 --> 00:17:07,985
Muy bien, no teman,

400

00:17:08,068 --> 00:17:10,446
el Sombrero de Conversación está aquí.

401

00:17:10,612 --> 00:17:12,781
Tema uno. Esto es bueno.

402

00:17:12,865 --> 00:17:15,534
¿Quién es la mujer más alta que conoces?

403

00:17:15,617 --> 00:17:17,161
Esa es una buena pregunta.

404

00:17:17,661 --> 00:17:18,662
Bien, yo empiezo.

405

00:17:18,746 --> 00:17:21,999
Estaba comiendo
papas fritas muy frías en YMCA.

406

00:17:22,082 --> 00:17:24,668
Fui por clases de natación,
pero no entré a la piscina...

407

00:17:24,752 --> 00:17:26,962
Gordie...

408

00:17:27,046 --> 00:17:29,131
Boggle...

409

00:17:29,339 --> 00:17:32,801
- Y debe medir dos metros.
- Nick.

410

00:17:32,885 --> 00:17:34,595
Tengo tanto que contarte.

411
00:17:34,678 --> 00:17:36,013
¡Voy por ti!

412
00:17:36,096 --> 00:17:37,514
Sí, agárrame.

413
00:17:37,598 --> 00:17:39,641
Estaba parada en el fondo...

414
00:17:39,725 --> 00:17:40,559
¡Atáquenlo!

415
00:17:41,351 --> 00:17:44,730
- ¡Dámelo!
- ¡Chicos, no agarren la canasta!

416
00:17:45,022 --> 00:17:46,815
¡Terminaré El viaje de Gordie!

417
00:17:47,066 --> 00:17:48,776
Aiden está en Donas a Siete Dólares.

418
00:17:48,859 --> 00:17:50,819
Ya basta. Te gusta.

419
00:17:50,903 --> 00:17:52,696
Vamos ahí. ¡Vamos!

420
00:17:52,780 --> 00:17:54,073
¿Qué haces, Diane?

421
00:17:54,156 --> 00:17:55,657
¡Es mi celular!

422
00:17:55,741 --> 00:17:58,786
Mírate, eres hermosa pero también adicta.

423
00:17:58,869 --> 00:18:00,496
- ¿Sí?
- Una hermosa adicta.

424

00:18:00,579 --> 00:18:01,622
Te extrañé tanto.

425

00:18:01,705 --> 00:18:03,082
Gracias a Dios regresaste.

426

00:18:03,165 --> 00:18:07,461
- Tiene correo no deseado del banco.
- Anularemos la suscripción, tu y yo.

427

00:18:07,961 --> 00:18:10,964
¡Dios! Tienes razón, Elliot.
Soy adicta a Boggle.

428

00:18:11,131 --> 00:18:13,050
Toma, por favor, bórralo.

429

00:18:13,133 --> 00:18:14,551
¡Chicos! ¡Por favor!

430

00:18:14,635 --> 00:18:17,513
Todavía tenemos
muchas conversaciones divertidas.

431

00:18:17,596 --> 00:18:21,100
¿Y esta? "Si supieras que un niño
está discapacitado en el útero,

432

00:18:21,183 --> 00:18:23,519
¿abortarías o continuarías
con el embarazo?".

433

00:18:23,811 --> 00:18:25,646
Me encantaría poder decirte

434

00:18:25,729 --> 00:18:29,024
que soy un ilusionista pansexual
y demiromántico,

435

00:18:29,233 --> 00:18:30,776
pero lo único que aprendí

436

00:18:31,026 --> 00:18:32,402
es que me llamo Gordie,

437

00:18:32,528 --> 00:18:34,947
y mi viaje acaba de empezar.

438

00:18:35,030 --> 00:18:35,948
FIN

439

00:18:36,031 --> 00:18:38,200
¿Es todo? ¿Diez episodios
para decir tu nombre?

440

00:18:38,283 --> 00:18:39,743
¡Vamos, qué tontería!

441

00:18:40,244 --> 00:18:41,411
¿Qué pasa, chico?

442

00:18:41,620 --> 00:18:44,248
Lo siento, no sabía
que había otra cena aquí.

443

00:18:44,331 --> 00:18:46,959
¿Y no te asusta ver fantasmas?

444

00:18:47,042 --> 00:18:48,961
No, hay muchos en mi casa.

445

00:18:49,044 --> 00:18:52,214
Mi viejo dice que los testigos
tienen una forma extraña de morir.

446

00:18:52,297 --> 00:18:56,552
Deja de citar
Los comerciales legales de tu papá

447

00:18:56,760 --> 00:18:58,303
Cariño, ¿qué más me perdí?

448

00:18:58,387 --> 00:19:00,556
Shia Lebouf dejó una bomba
en el supermercado.

449

00:19:01,223 --> 00:19:03,183
Seguro que es como una obra de arte.

450

00:19:03,642 --> 00:19:06,603
¡Qué comentario! Eres muy inteligente.

451

00:19:06,687 --> 00:19:08,230
- ¡Das lástima!
- ¿Qué?

452

00:19:08,313 --> 00:19:10,440
No pudiste dejar tu celular por una noche.

453

00:19:10,524 --> 00:19:12,568
Andrew, ¿no deberías estar con mi padre?

454

00:19:12,651 --> 00:19:15,320
Idiota, él y tu madre
están haciendo el amor,

455

00:19:15,404 --> 00:19:17,948
pero ¿cómo lo sabrías
si siempre estás en tu celular?

456

00:19:18,157 --> 00:19:21,785
Bien, Andrew, sientes que la tecnología
nos está separando.

457

00:19:21,869 --> 00:19:24,621
- Sí, así es.
- En realidad, nos está uniendo.

458

00:19:24,705 --> 00:19:27,249
- ¿Qué?
- Tenemos más poder en nuestros dedos

459

00:19:27,332 --> 00:19:29,877
- que todas las generaciones pasadas.
- Te escucho.

460

00:19:29,960 --> 00:19:33,172
Creatividad, adaptabilidad, conectividad.

461

00:19:33,255 --> 00:19:36,383
ATT Wireless. ¿Adónde te llevará?

462

00:19:36,466 --> 00:19:38,427
Bien, eso es un comercial de celulares.

463

00:19:38,510 --> 00:19:39,720
¡Pero es cierto!

464

00:19:39,803 --> 00:19:43,182
Si quiero entender un trato de los Mets,
¿qué hago, llamo a tu casa?

465

00:19:43,265 --> 00:19:45,142
No, mi papá te mataría. Me escribes.

466

00:19:45,225 --> 00:19:47,769
¿Y si queremos saber
el valor neto de Liev Schreiber?

467

00:19:47,853 --> 00:19:51,523
Lo buscamos en Google.
Decía 16 millones, pero aun parece alto.

468

00:19:51,607 --> 00:19:53,066
- Sí.
- Es dinero de Ray Donovan.

469

00:19:53,150 --> 00:19:55,152
Sí. ¿Y quién está en mi pantalla?

470

00:19:55,360 --> 00:19:57,487
Yo, y no me veo mal en esa foto.

471

00:19:57,571 --> 00:20:00,157
Te resalté la barbilla con una aplicación.

472

00:20:00,240 --> 00:20:04,161
Quiero decir, no amo los celulares,
pero podrías publicar esa foto.

473

00:20:04,244 --> 00:20:05,078
Claro que sí.

474

00:20:05,162 --> 00:20:07,831
La pongo como una historia.
Desaparecerá en 24 horas.

475

00:20:07,915 --> 00:20:11,084
Creo que siento
que tu celular me está reemplazando.

476

00:20:11,293 --> 00:20:13,712
Andrew, nada podría reemplazarte.

477

00:20:13,795 --> 00:20:15,005
Eres mi mejor amigo.

478

00:20:15,088 --> 00:20:16,548
- ¿En serio?
- Claro.

479

00:20:16,632 --> 00:20:19,009
Gracias, Nick.
Iré a arreglarme con los mapaches.

480

00:20:19,301 --> 00:20:21,887
- Todo fue mentira, ¿no?
- Totalmente.

481

00:20:21,970 --> 00:20:23,513
Me encanta cuando mientes.

482

00:20:23,597 --> 00:20:25,349
- ¿Sí?
- Claro que sí, carajo.

483

00:20:25,432 --> 00:20:27,434
Sí, nunca diré la verdad.

484

00:20:27,517 --> 00:20:29,353
Soy un poco psicópata.

485

00:20:29,436 --> 00:20:31,647
Sí, yo también soy psicópata, perra.

486

00:20:31,939 --> 00:20:35,108
Me molesta que Gordie
no decidiera nada sobre su sexualidad.

487

00:20:35,192 --> 00:20:37,236
¿Por qué es importante que decida?

488

00:20:37,319 --> 00:20:39,905
¿Porque no satisface al público!

489

00:20:39,988 --> 00:20:42,950
- ¿Quieren una respuesta!
- ¿Qué tan difícil puede ser?

490

00:20:43,033 --> 00:20:44,701
Eres heterosexual o gay.

491

00:20:44,785 --> 00:20:46,119
No es cierto, Duke.

492

00:20:46,203 --> 00:20:48,830
La mayoría pensaba que era gay,
pero soy bisexual.

493

00:20:48,914 --> 00:20:51,667
Y ahora puedes ser un millón de cosas más.

494

00:20:51,750 --> 00:20:52,960
¿Es muy confuso!

495

00:20:53,043 --> 00:20:55,170
Siento interrumpir,
pero quizá pueda ayudar.

496

00:20:55,254 --> 00:20:57,256

¿Gordie?
Pero estás tan confundido como yo.

497
00:20:57,339 --> 00:20:58,548
Es cierto, Jay,

498
00:20:58,632 --> 00:21:01,760
pero aprendí mucho sobre el espectro
de la sexualidad.

499
00:21:01,843 --> 00:21:04,930
Déjame contarte todo,
en el lugar más sexi de Canadá.

500
00:21:05,013 --> 00:21:09,059
- ¿Los calzoncillos de Justin Trudeau?
- No, Harbourfront en Toronto.

501
00:21:09,142 --> 00:21:09,977
¡Pasen!

502
00:21:10,435 --> 00:21:13,438
El mundo moderno es una cornucopia sexual

503
00:21:13,981 --> 00:21:16,984
Nos reconforta saber
Si somos esto o aquello

504
00:21:17,067 --> 00:21:18,235
ESTO - AQUELLO

505
00:21:18,318 --> 00:21:20,237
Ya no es solo heterosexual o gay

506
00:21:20,529 --> 00:21:22,572
Hay una gran variedad

507
00:21:22,823 --> 00:21:24,866
Y todos estamos buscando una casa

508
00:21:24,950 --> 00:21:27,995
Para colgar nuestro sombrero de erección

509

00:21:28,370 --> 00:21:31,248

Comencemos

Con el simple androsexual

510

00:21:31,707 --> 00:21:34,710

Es una persona de cualquier género

Que coge hombres

511

00:21:35,377 --> 00:21:37,087

Pero si solo lo haces a veces

512

00:21:37,170 --> 00:21:38,922

Y también a damas se la metes

513

00:21:39,006 --> 00:21:41,633

Podrías ser bisexual

O cisgénero que tiene sexo con hombres

514

00:21:42,676 --> 00:21:44,428

Ahora, si necesitas romance

515

00:21:44,511 --> 00:21:46,054

Para acostarte con alguien

516

00:21:46,138 --> 00:21:48,640

Entonces eres un demisexual

517

00:21:49,391 --> 00:21:52,644

El omnisexual o pansexual

Se acostará con todos los géneros

518

00:21:52,728 --> 00:21:55,480

Pero los polisexuales

No se cogen a todos, solo dos o tres

519

00:21:55,564 --> 00:21:59,526

Sí, señor

En el espectro de la sexualidad

520

00:21:59,609 --> 00:22:02,362

¿Dices que hay una categoría para todos?

521

00:22:02,446 --> 00:22:05,282

- No puedo creerlo.

- ¿Sí? Pruébame.

522

00:22:05,365 --> 00:22:08,618

Me pavoneé como un niño de Nancy

Para hacer que las damas griten

523

00:22:08,994 --> 00:22:12,205

Un ginófilo con normativa de género

Con una racha homofóbica

524

00:22:12,372 --> 00:22:15,876

Yo era una androginoide femenina

Del espacio exterior distante

525

00:22:15,959 --> 00:22:19,379

Una polisexual no conformista de género

Un caso típico

526

00:22:19,463 --> 00:22:22,674

Me mataron las drogas y el desamor

Ocultaba mi amor por las mujeres

527

00:22:22,758 --> 00:22:26,053

Me cogía a mujeres que se cogían mujeres

Que me cogían a mí

528

00:22:26,136 --> 00:22:29,806

Una clásica bisexual de clóset

Y un hombre cisgénero mujeriego

529

00:22:29,890 --> 00:22:33,226

Hay un nombre para todo

Lo que te importa, ¿no lo ves?

530

00:22:33,310 --> 00:22:36,521

En el espectro de la sexualidad

531

00:22:36,605 --> 00:22:40,233

Algunos prefieren estar solos

Cuando se ponen traviesos

532

00:22:40,817 --> 00:22:45,405

Solo se excitan

Al ver su propio cuerpo

533

00:22:45,947 --> 00:22:49,368

Bueno, es lógico como léxico

Son simplemente autosexuales

534

00:22:49,576 --> 00:22:52,412

Como muchos más

De mar a mar

535

00:22:52,788 --> 00:22:56,541

Sea cual sea tu cachonda predilección

Que te moje o provoque erección

536

00:22:56,625 --> 00:22:58,335

Todo forma parte del espectro

537

00:22:58,418 --> 00:23:03,507

De la sexualidad

538

00:23:04,424 --> 00:23:08,345

Supongo que aprendí algo

de ese estúpido programa canadiense.

539

00:23:08,428 --> 00:23:10,806

Pero ¿en dónde encajas tú, Jay?

540

00:23:14,017 --> 00:23:15,394

¿Qué le digo?

541

00:23:15,477 --> 00:23:17,687

Dices: "Hola, ¿cómo estuvo tu día?".

542

00:23:17,771 --> 00:23:18,730

¡Lo intenté!

543

00:23:18,814 --> 00:23:21,274

Sí, pero parecías un asesino en serie.

Sé tú mismo.

544

00:23:21,358 --> 00:23:23,193

- Vamos.

- Los remolinos son...

545

00:23:23,443 --> 00:23:25,695

Aiden, no sabía que estarías aquí.

546

00:23:25,779 --> 00:23:27,948

Bueno, lo puse en Instagram.

547

00:23:28,031 --> 00:23:30,450

Lo sé, quizá lo vi.

548

00:23:30,534 --> 00:23:33,120

Y quizá lo subí esperando que lo vieras.

549

00:23:33,203 --> 00:23:34,037

Le gustas.

550

00:23:34,121 --> 00:23:36,415

Quiere verte desnudo
y cogerse tu biografía.

551

00:23:36,498 --> 00:23:37,707

¡Las redes sociales!

552

00:23:37,791 --> 00:23:40,544

¿Tal vez algún día
podríamos salir a propósito?

553

00:23:40,627 --> 00:23:43,547

¡Salgan ya! ¡Sal con él ahora!

554

00:23:43,797 --> 00:23:45,715

A propósito suena genial.

555

00:23:46,466 --> 00:23:48,427

Dime, ¿qué recomendaciones del menú?

556

00:23:48,510 --> 00:23:49,678

Se la mando luego.

557

00:23:50,137 --> 00:23:52,431
Cariño, hallemos a alguien para ti.

558

00:23:52,514 --> 00:23:54,307
Uno de los del cáterin era lindo.

559

00:23:54,391 --> 00:23:58,019
- ¿Quieres que salga con un mapache?
- Pensé que eran osos diminutos.

560

00:23:58,311 --> 00:24:00,272
¡Escuchen, idiotas!

561

00:24:00,355 --> 00:24:02,274
Tengo grandes noticias.

562

00:24:02,357 --> 00:24:04,943
¡Yo, Jay Bilzerian, soy un mago bisexual,

563

00:24:05,026 --> 00:24:07,821
cisgénero, poliamoroso!

564

00:24:09,364 --> 00:24:12,200
Bien por ti, chico.
¿Y si se lo dices a tus amigos?

565

00:24:12,367 --> 00:24:16,037
Es lo que intentaba hacer,
pero creo que mi momento ya pasó.

566

00:24:16,163 --> 00:24:19,124
¿Te confieso algo también?
Me encanta comer sobres.

567

00:24:19,207 --> 00:24:21,168
A mí también.

568

00:24:22,419 --> 00:24:23,503
¿Qué harán ahora?

569

00:24:23,587 --> 00:24:27,716
Me enteré de un basurero increíble
en Fuddruckers, en Central Avenue.

570

00:24:27,799 --> 00:24:31,428
¿Quieren venir a ver
si hay tomates sueltos o qué?

571

00:24:33,930 --> 00:24:37,517
¿Van a hacer windsurf con Morris Chestnut?

572

00:24:37,601 --> 00:24:42,522
Sí. No pueden dejar pasar
esa oportunidad claramente real.

573

00:24:43,440 --> 00:24:46,359
Odio admitirlo,
pero ¡qué bueno volver a estar en línea!

574

00:24:46,443 --> 00:24:47,486
Claro que sí.

575

00:24:47,569 --> 00:24:50,906
No hay correos ni actividad,
pero es bueno estar aquí.

576

00:24:50,989 --> 00:24:52,866
El Internet hace sentir bien a la gente.

577

00:24:52,949 --> 00:24:53,783
- No.
- ¿Qué?

578

00:24:53,867 --> 00:24:55,076
- Mira.
- Amigo.

579

00:24:55,410 --> 00:24:58,747
- Dios mio.
- ¿Deberíamos transmitir otra queja?

580

00:24:58,830 --> 00:25:01,541

No, me masturbaré y me iré a dormir.

581

00:25:01,625 --> 00:25:02,667
¿En qué pensarás?

582

00:25:03,627 --> 00:25:06,505
- Dios mío.
- ¿Y la mujer alta de YMCA?

583

00:25:06,588 --> 00:25:08,381
¿Recuerdas que su auto era muy grande?

584

00:25:08,465 --> 00:25:10,800
Tuvo que empujar su asiento muy atrás.

585

00:25:10,884 --> 00:25:13,261
Me pregunto
si jugó voleibol universitario.

586

00:25:14,012 --> 00:25:15,764
Cellsea, me alegra que estemos juntos.

587

00:25:15,847 --> 00:25:17,766
Estaba muriendo sin ti.

588

00:25:17,849 --> 00:25:19,434
Sí, pero luego te enchufé.

589

00:25:19,518 --> 00:25:22,354
¿Vemos a alguien jugar un videojuego
que no tienes?

590

00:25:22,437 --> 00:25:23,980
Veré cualquier cosa contigo.

591

00:25:24,064 --> 00:25:26,608
- Sí, te gusta ver, ¿no?
- Sí, así es.

592

00:25:26,691 --> 00:25:28,944
Bien, hay algo más que quizá te guste.

593

00:25:29,027 --> 00:25:30,445
Ahora, señorita Skumpy.

594

00:25:30,529 --> 00:25:35,867
Tenemos imágenes de la cámara oculta
sobre la noche del incidente.

595

00:25:35,951 --> 00:25:39,037
¡Ese oso de peluche
es un maldito narcotraficante!

596

00:25:39,538 --> 00:25:41,456
Monsieur oso de peluche,

597

00:25:42,123 --> 00:25:44,251
parece que puede guardar un secreto.

598

00:25:44,960 --> 00:25:47,379
Por Dios, es asombroso.

599

00:25:47,462 --> 00:25:48,588
Si te gusta,

600

00:25:48,672 --> 00:25:52,884
te gustará este video de John Stamos
masturbándose en un tazón de guacamole.

601

00:25:53,260 --> 00:25:56,012
- Tienes que mostrármelo.
- Te mostraré todo.

602

00:25:56,096 --> 00:25:57,806
- ¿Quieres quedarte despierta?
- Sí.

603

00:25:57,889 --> 00:25:59,558
¿Y que te duela la cabeza mañana?

604

00:25:59,641 --> 00:26:02,394
- Toda la puta noche...
- Sí.

N SERIES

BIG MOUTH



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.